



# Bilan d'activité 1998

La loi n° 99-586 du 12 juillet 1999 relative au renforcement et à la simplification de la coopération intercommunale prévoit (art. 40- art L 5211-39 du CGCT) que le président de l'établissement public de coopération intercommunale doit adresser chaque année au maire de chaque commune membre un rapport retraçant l'activité de l'établissement.

Le présent document vise ainsi à décrire l'activité du SISCODIPE pour l'exercice 1998.

## Communes membres et élus délégués

### Délégués titulaires

ALGRANGE	NOAL F.	HAYANGE	PFISTER J.	REMELING	JONCKHEERE P.
ALGRANGE	PERON P.	HAYANGE	SCHWEICKERT C.	RETTTEL	FILET A.
ALGRANGE	WAGNER T.	HOMBORG-BUDANGE	BLANCHET M.	RICHEMONT	HAZEMANN A.
ANGEVILLERS	SCHWEISSBERGER S.	HUNTING	GEORGE R.	RITZING	KIFFER E.
APACH	BOUZENDORFFER R.	ILLANGE	OBIS S.	ROCHONVILLERS	LEDRANS J.
AUDUN-LE-TICHE	MANGENOT P.	ILLANGE	SAAM P.	ROSSELANGE	SCHOENECKER A.
AUDUN-LE-TICHE	SCHAEFER L.	INGLANGE	PRIESTER N.	ROSSELANGE	WEILER J.
AUDUN-LE-TICHE	SILVESTRINI A.	KEDANGE-SUR-CANNER	CASSE J.	RURANGE-LES-THONVILLE	DEVAUX B.
AUMETZ	DALFOVO B.	KEMPLICH	CAILLOUX A.	RUSSANGE	FELICI J.
AUMETZ	TORNABONI D.	KERLING-LES-SIERCK	NIDERCORN J.	RUSTROFF	LICHT F.
BASSE-HAM	VEINAND M.	KIRSCH-LES-SIERCK	KOHN R.	SEREMANGE-ERZANGE	ANSOUL J.
BERTRANGE	MICK J.	KIRSCHNAUMEN	GEORGES G.	SEREMANGE-ERZANGE	CEGLA R.
BETTELAINVILLE	SABATIER M.	KLANG	HENNEQUIN J.	SIERCK-LES-BAINS	BETTEMBOURG J.
BOULANGE	IGNACZAK G.	KNUTANGE	CERBAI F.	STUCKANGE	WEILER E.
BOUSSE	JERZYK H.	KNUTANGE	NICOLODI J.	TERVILLE	BRETON G.
BOUSSE	MYOTTE-DUQUET A.	KOENIGSMACKER	SPET R.	TERVILLE	MESCOLINI A.
BUDING	JUNGLING G.	KUNTZIG	FOSCHIA A.	TERVILLE	MULLER A.
BUDLING	GUIRKINGER J.	LAUMESFELD	VION R.	THONVILLE	DEMANGE J.
CONTZ-LES-BAINS	PONCIN J.	LAUNSTROFF	SEIVERT R.	THONVILLE	FERRETTI H.
DISTROFF	ASCHBACHER Y.	LOMMERANGE	URBANSKI J.	THONVILLE	FRANCHINI J.
ELZANGE	SCHARFF J.	LUTTANGE	VILHOR H.	THONVILLE	KIFFER G.
FAMECK	LARICHIUTA V.	MALLING	DUZELLIER J.	THONVILLE	MADRON M.
FAMECK	LEGLOIS A.	MANDEREN	KICHENBRAND M.	THONVILLE	MANGIN J.
FAMECK	LIEBGOTT M.	MANOM	MANGIN D.	THONVILLE	MELI D.
FAMECK	SONI G.	MANOM	PISULA B.	THONVILLE	THIEL R.
FLASTROFF	MANSION R.	MERSCHWEILLER	BREIT R.	THONVILLE	TRESSE R.
FLORANGE	CHINI R.	METZERESCHE	RIGAUD C.	THONVILLE	WEISSE L.
FLORANGE	PASQUALETTO R.	METZERVISSE	PUISSEGUR J.	TRESSANGE	LANE R.
FLORANGE	PHILIPPS A.	MONNEREN	MANSION M.	TRESSANGE	WEBER J.
FLORANGE	SZKLARCZYK A.	MONTENACH	DEWEZ R.	VALMESTROFF	THILL P.
FONTOY	BOGUET C.	MOYEUVRE-GRANDE	ADAM G.	VECKRING	CRIDLIG H.
FONTOY	SCHIBLING A.	MOYEUVRE-GRANDE	MARCHAL D.	VITRY SUR ORNE	CORRADI L.
GRINDORFF	LAUMESFELD P.	MOYEUVRE-GRANDE	SCHMITT R.	VITRY-SUR-ORNE	WEYANT A.
GUENANGE	ALBANE F.	NEUFCHIEF	DUPIRE C.	VOLSTROFF	MAUFEY F.
GUENANGE	BALLAND E.	NEUFCHIEF	PETER G.	WALDWEISTROFF	REIN C.
GUENANGE	LA VAULLEE J.	NILVANGE	MELLET P.	WALDWISSE	DORBACH J.
HALSTROFF	RIPLINGER E.	NILVANGE	MORENA M.	YUTZ	CHIANTELLO A.
HAUTE-KONTZ	CHRISTNACKER D.	NILVANGE	RIFF R.	YUTZ	LIEBNAU A.
HAVANGE	LOCATELLI G.	OTTANGE	BAREL P.	YUTZ	MARCHAL J.
HAYANGE	MASSERET J.	OTTANGE	STOCHMEL D.	YUTZ	WEITEN P.
HAYANGE	MONTREAU J.	OUDRENNE	KINTZINGER A.		
HAYANGE	MUSCHIATI G.	RANGUEVAUX	VANIER R.		

### Délégués suppléants

ALGRANGE	NOMINE R.	HAYANGE	MERCIER J.	REMELING	BETTENFELD P.
ALGRANGE	PERIARD P.	HAYANGE	RIZZOTTO J.	RETTTEL	WAX G.
ALGRANGE	SCHMITT G.	HOMBORG-BUDANGE	HUTTIN C.	RICHEMONT	ROHR J.
ANGEVILLERS	HENRY E.	HUNTING	SCHERRER M.	RITZING	WAGNER R.
APACH	ROLLINGER G.	ILLANGE	CHARON P.	ROCHONVILLERS	ZENDER G.
AUDUN-LE-TICHE	BLASI - TOCCACCELLI G.	ILLANGE	KREMER R.	ROSSELANGE	HENNEQUIN M.
AUDUN-LE-TICHE	FERRARI P.	INGLANGE	SLOBODA A.	ROSSELANGE	ROVIERO D.
AUDUN-LE-TICHE	GALLINA B.	KEDANGE-SUR-CANNER	HEMMER A.	RURANGE-LES-THONVILLE	MULLER J.
AUMETZ	ERCOLANI J.	KEMPLICH	BERVEILLER P.	RUSSANGE	CANALE G.
AUMETZ	NERI E.	KERLING-LES-SIERCK	SINDT A.	RUSTROFF	HASSLER X.
BASSE-HAM	WOFFLER J.	KIRSCH-LES-SIERCK	SAVARY J.	SEREMANGE-ERZANGE	PASTORE A.
BERTRANGE	HAAG G.	KIRSCHNAUMEN	GROSSE J.	SEREMANGE-ERZANGE	TEULIERES H.
BETTELAINVILLE	FISSEUX E.	KLANG	MICHON J.	SIERCK-LES-BAINS	DICOP B.
BOULANGE	RICCI P.	KNUTANGE	BORELLA J.	STUCKANGE	ADJOINT .
BOUSSE	CHARON A.	KNUTANGE	PIERON G.	TERVILLE	DOS SANTOS J.
BOUSSE	PRETTO R.	KOENIGSMACKER	WEBER R.	TERVILLE	GUYOT R.
BUDING	HILLARD A.	KUNTZIG	HEIT E.	TERVILLE	JACQUART F.
BUDLING	SCHNEIDER G.	LAUMESFELD	BEITZ J.	THONVILLE	BERRITTELLA M.
CONTZ-LES-BAINS	HAMMES J.	LAUNSTROFF	FELTEN A.	THONVILLE	BOURGEAIS M.
DISTROFF	LECAMP Y.	LOMMERANGE	RODICQ J.	THONVILLE	DETZ T.
ELZANGE	MARINELLI W.	LUTTANGE	HANS R.	THONVILLE	EDELSON G.
FAMECK	ADAM A.	MALLING	AUBERTIN J.	THONVILLE	HELFGOTT J.
FAMECK	CORVISIER C.	MANDEREN	BERGER R.	THONVILLE	KOTOY G.
FAMECK	HOULL G.	MANOM	BALZAN G.	THONVILLE	NAVACCHI P.
FAMECK	LO VERME A.	MANOM	MOSSLER D.	THONVILLE	PALTZER F.
FLASTROFF	SCHILTZ P.	MERSCHWEILLER	BREIT P.	THONVILLE	TERVER J.

FLORANGE	CONTI P.	METZERESCHE	MAI-NHU D.	THIONVILLE	ZANONI C.
FLORANGE	ECK J.	METZERSVISSE	PERIN E.	TRESSANGE	BROSSARD A.
FLORANGE	MOISSETTE D.	MONNEREN	GERARD R.	TRESSANGE	FANCHINI R.
FLORANGE	TARILLON P.	MONTENACH	THEOBALD C.	VALMESTROFF	ROLLAN A.
FONTOY	LAZZAROTTO D.	MOYEUVRE-GRANDE	AUDIA B.	VECKRING	BORNEQUE Y.
FONTOY	MOSCA F.	MOYEUVRE-GRANDE	ROBY J.	VITRY SUR ORNE	AST J.
GRINDORFF	MATHIS G.	MOYEUVRE-GRANDE	ROVIERO F.	VITRY-SUR-ORNE	ROBERT A.
GUENANGE	AUBURTIN G.	NEUFCHÉF	MAIER J.	VOLSTROFF	ADNET T.
GUENANGE	LEUBE M.	NEUFCHÉF	STEINHAEUER R.	WALDWEISTROFF	NIEDERCORN G.
GUENANGE	SIEGWARTH D.	NILVANGE	DE BONI C.	WALDWISSE	PONTICELLI V.
HALSTROFF	SOMMEN C.	NILVANGE	KULINICZ J.	YUTZ	HENGEN J.
HAUTE-KONTZ	CORNIBE .	NILVANGE	MENNEL A.	YUTZ	LAROCHE R.
HAVANGE	GEOFFROY P.	OTTANGE	DAHL G.	YUTZ	MERTZ C.
HAYANGE	BORELLA R.	OTTANGE	WAJDZIK J.	YUTZ	SCHAEGIS J.
HAYANGE	DUPE A.	LOUDRENNE	MANNEBACH R.		
HAYANGE	MARELLO L.	RANGUEVAUX	HELD M.		

## Réunions

	<b>Date</b>	<b>Principaux points examinés</b>
<b>Comité syndical</b>		
Thionville	4 février 1998	Compte Administratif et Compte de Gestion 1997 Affectation du résultat Budget Primitif 1998 Subvention pour effacement de réseaux 1998 Confirmation du mode de calcul des indemnités versées
Thionville	18 mars 1998	Répartition des subventions pour effacement de réseaux 1998
Thionville	18 décembre 1998	Programme d'effacement de réseaux 1998 Contrôle du concessionnaire Débat d'orientation budgétaire
<b>Bureau syndical</b>		
Thionville	20 janvier 1998	Préparation du Comité du 4 février 1998
Thionville	11 juin 1998	Effacement 1997 Effacement 1998 R2/1996
Thionville	23 septembre 1998	Examen du rapport d'activité d'EDF Point sur les dossiers de subvention en cours Présentation par le concessionnaire du rapport d'activité
Thionville	27 novembre 1998	Répartition de la subvention pour effacement de réseaux Contrôle du concessionnaire D.O.B.
Thionville	11 décembre 1998	Contrôle du concessionnaire Préparation du budget 1999 Compte rendu réunion avec EDF
<b>Commission d'attribution des subventions</b>		
Thionville	25 février 1998	Programme d'effacement de réseaux 1998

## Subventions versées aux communes

### Redevance R2/1996, versée en août 1998 :

ALGRANGE	69.886	LUTTANGE	3.534
AUDUN-LE-TICHE	6.550	MERSCHWEILLER	2.335
BASSE-HAM	204.714	MONNEREN	8.827
BERTRANGE	1.393	MONTENACH	5.104
BOUSSE	10.380	MOYEUUVRE-GRANDE	29.634
CONTZ-LES-BAINS	284	NILVANGE	8.992
DISTROFF	2.661	OUDRENNE	4.072
FAMECK	213.740	RANGUEVAUX	1.596
FLORANGE	70.803	RICHEMONT	92.401
FONTOY	57.218	ROCHONVILLERS	3.679
GUENANGE	252.657	ROSSELANGE	4.480
HAUTE-KONTZ	7.936	RUSSANGE	2.321
HAYANGE	103.677	STUCKANGE	2.828
ILLANGE	13.238	TERVILLE	153.246
INGLANGE	283	THIONVILLE	447.722
KEDANGE-SUR-CANNER	17.062	TRESSANGE	81.426
KERLING-LES-SIERCK	1.286	VALMESTROFF	4.444
KIRSCH-LES-SIERCK	3.685	VITRY-SUR-ORNE	67.566
KNUTANGE	8.466	VOLSTROFF	565
KOENIGSMACKER	4.554	YUTZ	28.654
LAUNSTROFF	8.137		
		<b>TOTAL</b>	<b>2.012.036</b>

### Effacement de réseaux, programme 1998

		Travaux	Subvention prévue	Subvention versée fin 99
ALGRANGE	Rue Clemenceau	19.182,00	7.672,80	7.672,80
ALGRANGE	Rue Clemenceau	185.900,00	74.360,00	74.360,00
ALGRANGE	Rue de Koenig	35.500,00	14.200,00	14.200,00
AUDUN LE TICHE	Carrefour de la croix blanche	379.859,00	151.943,60	151.943,60
GUENANGE	Bd de la boucle	168.514,00	67.405,60	67.405,60
GUENANGE	Bld de la Tournaille	268.306,00	0,00	
HAUTE KONTZ	rue de Grandren	241.036,00	96.414,40	96.414,40
HAUTE KONTZ	Rue du moulin	38.797,00	15.518,80	15.518,80
HAYANGE	rue Ste Hélène	292.800,00	117.120,00	117.120,00
HAYANGE	place St Martin	85.615,00	34.246,00	
HAYANGE	transfo	492.351,00	196.940,40	
HOMBOURG BUDANGE	Budange	173.070,00	69.228,00	69.228,00
KNUTANGE	Poste rue de la République	88.000,00	35.200,00	35.200,00
LUTTANGE	rue du faubourg	73.773,00	29.509,20	29.509,20
LUTTANGE	rue de la fontaine	210.623,00	84.249,20	84.249,20
MALLING	Place de la mairie 2 tr	245.5540,00	78.029,67	98.221,60

MANOM	rue de la Moselle	0,00	0,00	
MONTENACH	Route de Kirchnaumen	138.404,00	55.361,60	55.361,60
MONTENACH	EP route de Kirchnaumen	20.525,00	8.210,00	8.210,00
MOYEUVRE GRANDE	rue du cimetière	0,00	0,00	
NILVANGE	rue Joffre 1 tranche	0,00	0,00	
OTTANGE	Rte de Rumelange	382.495,00	152.998,00	152.998,00
RITZING	Rue principale tr 1& 2	360.058,00	144.023,24	144.023,24
RURANGE LES THIONVILLE	Rue du faubourg	91.560,00	36.624,00	36.624,00
TERVILLE	Rue Thiers Gambetta Déroulède	0,00	0,00	
THIONVILLE	Rue Charles Abel	340.093,00	136.037,20	136.037,20
TRESSANGE	Place de Gaulle	253.781,00	101.512,40	101.512,40
YUTZ	cité SNCF 2ème tranche	658.400,00	263.360,00	199.479,60
YUTZ	rue de la pépinière MJC	29.319,00	11.727,60	11.727,60
YUTZ	EP cites des ateliers	91.300,00	36.520,00	36.520,00
		5.364.815	2.018.411,71	
	1.743.536,84			

## **Synthèse financière (CA 1998)**

**1 - MANDATS AMIS**

Chap	FONCTIONNEMENT	Op. r. elles	Op. r. d'ordre	TOTAL
<b>Dépenses de fonctionnement - Total</b>		<b>2 612 887,13 F</b>	<b>97 804,72 F</b>	<b>2 710 691,85 F</b>
011	Charges ô caract_re g_n ral	117 017,98 F		117 017,98 F
012	Charges de personnel et assim.	67 882,87 F		67 882,87 F
014	Att_nuation de produits	0,00 F		0,00 F
65	Charges de gestion courante	2 427 986,28 F		2 427 986,28 F
66	Charges financi_res (sf ICNE 6611)	0,00 F		0,00 F
6611	ICNE de l'exercice/emprunts			
67	<b>Charges exceptionnelles</b>		27 008,78 F	0,00 F
68	<i>Dot. aux amort. et provisions</i>		<b>70 795,94 F</b>	<b>70 795,94 F</b>

(A1)

Chap	INVESTISSEMENT	Op. r. elles	Op. r. d'ordre	TOTAL
<b>TOTAL</b>				<b>63 286,70 F</b>
<b>Dépenses r. elles ou d'ordre</b>		<b>39 777,92 F</b>		<b>39 777,92 F</b>
10	Dotations, fonds divers			
13	Subventions d'investissement			
16	Rembt d'empr. (dt INCE 16881)	0,00 F		0,00 F
20	Immobilisations incorporelles	5 487,04 F		5 487,04 F
21	Immobilisations corporelles	34 290,88 F		34 290,88 F
23	Immobilisations en cours	0,00 F		0,00 F
27	Autres immob. fin. (sf ICNE 2768)			
	Op. d'_quipt. (total)	39 777,92 F		39 777,92 F
26	Acqui. de particip.			
45	Op. pour compte de tiers			
<b>Dépenses d'ordre</b>			<b>23 508,78 F</b>	<b>23 508,78 F</b>
18	Affectations			
22	Immob. re_ues en aff.			
24	Immob. aff., conc.,			
2768	ICNE de l'exercice/pr_ts			
14	Provisions r_glement_es			
15	Amort. des charges ô r_partir			
19	Moins-values de cessions		23 508,78 F	
.9	Reprise prov.pour d_pr.			
481	Charges ô r_part/plus.exercices			

	Dépense totales	Dépense soldes N	TOTAL SECTION
Fonctionnement	2 710 691,85 F	0,00 F	2 710 691,85 F
Investissement	63 286,70 F	0,00 F	63 286,70 F

## 2 - TITRES AMIS

Chap	FONCTIONNEMENT	Op. r. elles	Op. d'ordre	TOTAL
<b>Recette - Fonctionnement - Tot</b>		<b>3 057 931,00 F</b>	<b>23 508,78 F</b>	<b>3 081 439,78 F</b> (A2)
70	Prod. des services, du domaine	0,00 F		0,00 F
73	Impôts et taxes	0,00 F		0,00 F
74	Dotations et participations	0,00 F		0,00 F
75	Autres prod. de gestion courante	3 054 431,00 F		3 054 431,00 F
013	Att.uation de charges	0,00 F		0,00 F
76	Prod. financiers (sf ICNE 762)	0,00 F		0,00 F
762	ICNE de l'exercice/pr. ts		0,00 F	0,00 F
77	Produits exceptionnels	3 500,00 F	23 508,78 F	27 008,78 F
79	Transferts de charges	0,00 F	0,00 F	0,00 F
72	Travaux en r. gie		0,00 F	0,00 F
78	Reprises sur provisions		0,00 F	0,00 F

Chap	INVESTISSEMENT	Op. r. elles	Op. r. de la section	Op. d'ordre de l'int. rieur de la section	TOTAL
<b>TOTAL</b>		<b>3 626,75 F</b>	<b>97 804,72 F</b>		<b>101 431,47 F</b>
<b>Recette - r. elles d'ordre</b>		<b>3 626,75 F</b>	<b>0,00 F</b>		<b>3 626,75 F</b>
10	Dotations, fonds divers (sauf 1068)	3 626,75 F			
13	Subventions d'investissement	0,00 F			
16	Emprunts et dettes (sf INCE 16881)	0,00 F			
27	Autres immob. fin. (dt ICNE 2768)	0,00 F			
45.	Op. pour compte de tiers	0,00 F			
<b>Recette - l'ordre</b>			<b>97 804,72 F</b>		<b>97 804,72 F</b>
18	Affectations				
22	Immob. re. ues en aff.				
24	Immob. aff., conc.				
20	Immob. incorporelles				
21	Immob. corporelles		26 808,78 F		
23	Immob. en cours				
26	Participations				
28	Amortissement des immobilisations		40 833,79 F		
16881	ICNE de l'exercice/emprunts				
14	Provisions r. glement. es				
15	Provisions pour risques et ch.				
19	Moins-values de cessions		200,00 F		
.9	Reprise prov. pour d. pr.				
481	Amort. des charges ò r. partir		29 962,15 F		

	Recettes	Exc. dent du solde N. l.	R. 1068	TOTAL SECTION
Fonctionnement	A2 3 081 439,78 F	R002 109 155,82 F		3 190 595,60 F
Investissement	B2 101 431,47 F	R001 5 341,32 F	0,00 F	106 772,79 F

Aux termes de l'art. 40 de la loi susvisée, ce rapport doit faire l'objet d'une communication par le maire au Conseil Municipal en séance publique au cours de laquelle les délégués de la commune à l'organe délibérant de l'établissement intercommunal sont entendus.

Fait à Thionville, le 18 novembre 1999

Le Président  
François ALBANE

